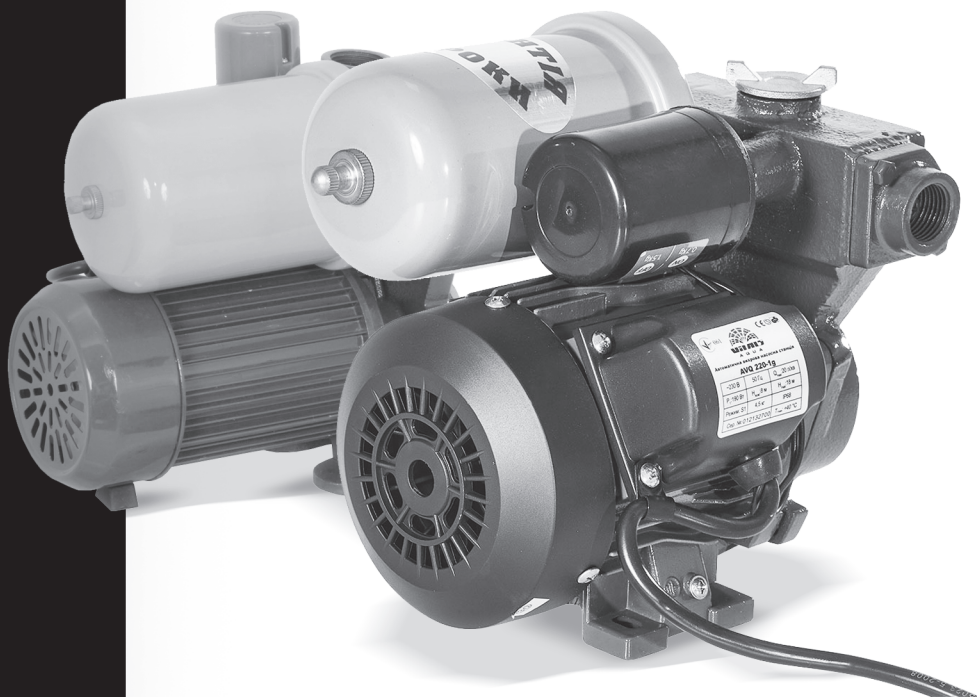


ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



НАСОСНА СТАНЦІЯ ВИХРОВА

**AVQ 220-1g, APQ 435-2g,
AVQ 437-2g, AVQ 437-2eg**

Ми висловлюємо вам подяку за вибір продукції ТМ «Vitals Aqua».

Продукція ТМ «Vitals Aqua» виготовлена за сучасними технологіями, що забезпечує її надійну роботу протягом досить тривалого часу за умови дотримання правил експлуатації та заходів безпеки. Ця продукція виготовлена на замовлення ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», 49000, Україна, м. Дніпро, пр. Яворницького Дмитра, буд. 70, приміщення 9, т. 0 800 301 400.

УВАГА!

Уважно вивчити цю інструкцію до початку користування виробом.

ЗМІСТ

1.	ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС	05
2.	КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ	13
3.	ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	13
4.	ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ	16
5.	РОБОТА ІЗ ВИРОБОМ	21
6.	ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	26
7.	ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ	30
8.	УТИЛІЗАЦІЯ	30
9.	МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХНЬОГО УСУНЕННЯ	31
10.	ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ	32
11.	ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ	33
12.	УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ	34
	ДОДАТОК №1. ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН	36

ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ

Ми висловлюємо вам подяку за вибір продукції ТМ «Vitals Aqua».

Продукція ТМ «Vitals Aqua» виготовлена за сучасними технологіями, що забезпечує її надійну роботу протягом досить тривалого часу за умови дотримання правил експлуатації та заходів безпеки.

Ця продукція виготовлена на замовлення ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», 49000, Україна, м. Дніпро, пр. Яворницького Дмитра, буд. 70, приміщення 9, т. 0 800 301 400.

Продукція продається фізичним та юридичним особам у місцях роздрібної та гуртової торгівлі за цінами, вказаними продавцем, відповідно до чинного законодавства.

Насосні станції вихрові ТМ «Vitals Aqua», моделей «AVQ 220-1 g», «APQ 435-2g», «AVQ 437-2g», «AVQ 437-2eg» за своєю конструкцією та експлуатаційними характеристиками відповідають вимогам нормативних документів України, а саме:

«ТЕХНІЧНИЙ РЕГЛАМЕНТ з безпеки машин», постанова КМУ №62 від 30.01.2013 р.;

«ТЕХНІЧНИЙ РЕГЛАМЕНТ низьковольтного електричного обладнання», постанова КМУ №1067 від 16.12.2015 р.;

«ТЕХНІЧНИЙ РЕГЛАМЕНТ електромагнітної сумісності обладнання», постанова КМУ №1077 від 16.12.2015 р.;

ДСТУ EN 60335-2-41:2015 Прилади побутові та аналогічні електричні. Безпека. Частина 2-41. Додаткові вимоги до насосів (EN 60335-2-41:2003, IDT), наказ від 25.12.2015 р. № 206. Зі змінами № 1:2015, 2:20, наказ від 12.02.2016 р. № 34;

ДСТУ EN 61000-3-2:2016 Електромагнітна сумісність. Частина 3-2. Норми. Норми на емісію гармонік струму (для сили вхідного струму обладнання не більше 16 А на фазу) (EN 61000-3-2:2014, IDT), наказ від 28.12.2016 р. № 460;

ДСТУ EN 61000-3-3:2017 Електромагнітна сумісність. Частина 3-3. Графічно допустимі рівні. Нормування змін напруги, флуктуацій напруги та флікера в низьковольтних системах електропостачання загальної призначеності для обладнання з номінальним струмом силою не більше ніж 16 А на фазу, яка не підлягає зумовленому під'єднанню (EN 61000-3-3:2013, IDT; IEC 61000-3-3:2013, IDT), наказ від 26.12.2017 р. № 461;

ДСТУ EN 55014-1:2016 ДСТУ EN 55014-1:2016 Електромагнітна сумісність. Вимоги до побутових електроприладів, електричних інструментів та аналогічної апаратури. Частина 1. Емісія завад (EN 55014-

1:2006; EN 55014-1:2006/A1:2009; EN 55014-1:2006/A2:2011, IDT), наказ від 27.12.2016 р. № 441;

ДСТУ EN 809:2015 Насоси та насосні агрегати для рідин. Загальні вимоги щодо безпеки (EN 809:1998+A1:2009, AC:2010, IDT).

Ця інструкція містить всю інформацію про виріб, необхідну для його правильного використання, обслуговування та регулювання, а також необхідні заходи під час експлуатації виробу.

Дбайливо зберігайте цю інструкцію та звертайтеся до неї в разі виникнення питань щодо експлуатації, зберігання та транспортування виробу. У разі зміни власника виробу передайте цю інструкцію новому власнику.

Постачальник, імпортер, представник виробника на території України та підприємство, яке приймає претензії споживачів, є: ТОВ «МОТОТЕХІМ-ПОРТ», 49000, Україна, м. Дніпро, пр. Яворницького Дмитра, буд. 70, приміщення 9.

Виробник: «Фуцзян Гордон Памп Індастрі» Ко., Лтд, розташований за адресою № 8 Муян Ше Міноріті Індістріал Зон, Фуян Сіті, Фуцзян Провінс, КНР.

Виробник не несе відповідальності за збиток та можливі пошкодження, які заподіяні внаслідок неправильного поводження із виробом або використання виробу не за призначенням.

Додаткову інформацію із сервісного обслуговування ви можете отримати за телефоном: 0 800 301 400.

Одночасно треба розуміти, що інструкція не містить абсолютно всі ситуації, можливі під час застосування виробу. У разі виникнення ситуацій, яких немає в цій інструкції, або за необхідності отримання додаткової інформації, зверніться до найближчого сервісного центру ТМ «Vitals Aqua».

Продукція ТМ «Vitals Aqua» постійно вдосконалюється і у зв'язку з цим можливі зміни, що не порушують основні принципи керування, зовнішній вигляд, конструкцію, комплектацію та оснащення виробу, як і зміст цієї інструкції без повідомлення споживачів. Усі можливі зміни спрямовані тільки на поліпшення та модернізацію виробу.

1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

Насосні станції вихрові ТМ «Vitals Aqua», моделей «AVQ 220-1g», «APQ 435-2g», «AVQ 437-2g», «AVQ 437-2eg» (далі — насосна станція, виріб) призначені для забезпечення в автоматичному режимі стабільного безперебійного постачання житлових, побутових і господарських об'єктів та їхніх споживачів, очищеною холодною водою для господарсько-побутового та питного призначення. Водозабір може здійснюватися як із напірних

локальних або магістральних водопроводів для підвищення тиску води в локальній системі споживача, так і з відкритих водних джерел — свердловин, колодязів, басейнів, водосховищ.

Насосні станції можуть застосовуватися самостійно або в складі розгалужених багаторівневих автоматизованих систем водопостачання, а також у зрошувальних та іригаційних водяних системах із періодичною роботою насоса, залежно від витрати води споживачами.

УВАГА!

Станції не призначені для перекачування мінеральної та морської води, хімічно активних, агресивних та легкозаймистих рідин і розчинів, або із вмістом абразивних чи довговолокнистих часток.

Розмір неабразивних частинок у воді не повинен перевищувати 0,05 мм, а їх концентрація 20 г/м³. Ступінь мінералізації води для перекачування — не повинна перевищувати 1500 г/м³ у сухому залишку; показник кислотності (рН) повинен перебувати в діапазоні величин від 6,5 до 9,5; вміст хлоридів не більше ніж 350 г/м³; сірководню — не більше ніж 1,5 г/м³. Робочий діапазон температури води має перебувати в межах від +4 °С до +40 °С. Глибина всмоктування не більше 8 м.

Ці станції є надійними, безпечними агрегатами для систем водопостачання, характеризуються високими для свого класу показниками стабільності, продуктивності та економічності.

За своєю конструкцією виріб належить до комплексного обладнання, яке має у складі поверхневий електричний відцентровий насос, гідроаккумулятор, реле (контролер) тиску, манометр.

Принцип дії виробу полягає в підтриманні заданого тиску в системі водопостачання періодичним увімкненням/вимкненням електродвигуна відцентрового вихрового насоса за сигналом реле (контролера) тиску. Робота реле тиску побудована на двох налаштованих пружинних регуляторах тиску. Один за мінімального тиску в системі вмикає насос, а другий — вмикає насос після досягнення максимального тиску. Таким чином насос автоматично компенсує витрати води і робочий тиск в системі.

Гідроаккумулятор виконаний у вигляді сталеві оболонки, усередині якої встановлена еластична мембрана у формі колби з еластичного матеріалу та ділить об'єм на дві частини. В одній частині об'єму гідроаккумулятора міститься вода, в іншій — повітря під тиском, яке попередньо закачане через ніпель. Гідроаккумулятор зменшує вплив гідроударів під час спрацювання насоса. У разі аварійного вимкнення води в ньому залишається невели-

кий резерв.

Насосні станції ТМ «Vitals Aqua», моделей «AVQ 220-1g», «APQ 435-2g», «AVQ 437-2g», «AVQ 437-eg» оснащені відцентровими роторними насосами з ротором сухого типу (рис. 2), консольним горизонтальним розташуванням валу.

Вихрові відцентрові насоси стабільно працюють за наявності у воді великої кількості повітряних бульбашок. До недоліків вихрових насосів відносяться їх відносно невисокий ККД і висока чутливість до наявності абразивних частинок (піску) у воді, яка перекачується. Тому на вході необхідно встановлювати фільтр, щоб виключити можливість потрапляння піску, іржі та інших твердих частинок в робочу камеру насоса.

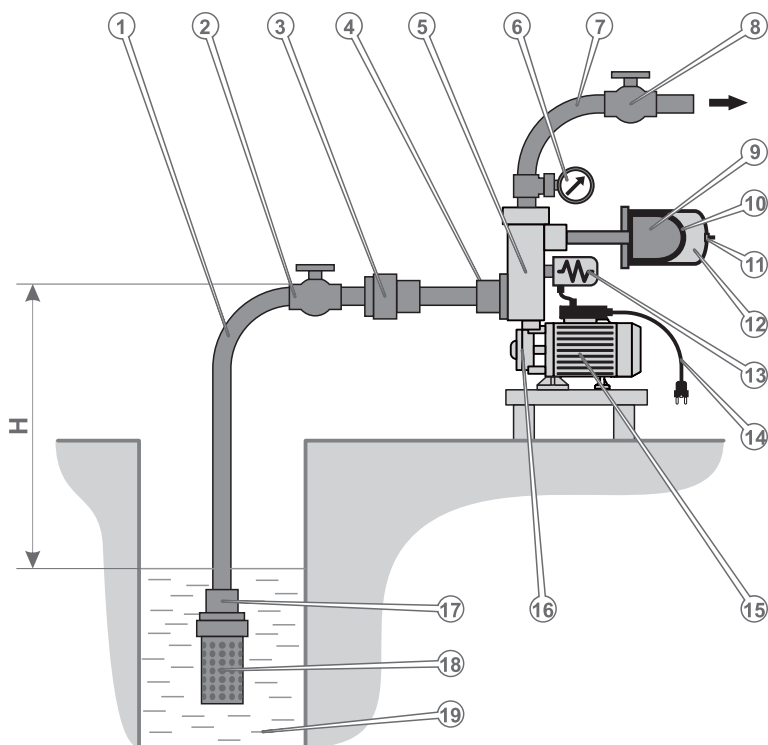


Рисунок 1. Схема будови та монтажу насосної станції.

Специфікація до рисунка 1:

1. Вхідний трубопровід насосної станції.
2. Запірний кран вхідного трубопроводу.
3. Фільтр тонкого очищення*.
4. Вхідний зворотний клапан.
5. Корпус насоса.
6. Манометр.
7. Вихідний трубопровід.
8. Запірний кран вихідного трктопроводу.
9. Водяна камера гідроакумулятора.
10. Еластична мембрана.
11. Ніпель гідроакумулятора.
12. Повітряна камера гідроакумулятора.
13. Реле тиску.
14. Шнур електроживлення з жилою захисного заземлення.
15. Електричний двигун насоса.
16. Робоча камера насоса з колесом.
17. Зворотний клапан вхідного фільтра.
18. Водяний фільтр.
19. Джерело води.

** не є обов'язковим елементом системи, встановлюється за бажанням власника.*

Насосні станції ТМ «Vitals Aqua» мають низку важливих конструктивних переваг:

- обмотка статора двигуна виконана мідним дротом;
- вал насоса з нержавіючої сталі;
- антикорозійне покриття насосної частини (тільки моделі «AVQ 437-2g» та «AVQ 437-2eg»);
- вхідний патрубок виготовлено з нержавіючої сталі (тільки модель «AVQ 437-2eg»);
- високоякісні підшипники;
- робоче колесо насоса з латуні;
- керамічне ущільнення;
- кришка насоса з латуні та чавуну;
- додатковий захист двигуна;
- шнур живлення довжиною 1,5 м;
- компактні габарити та низька вага.

Станція моделі «AVQ 437-2eg» вирізняється наявністю інтелектуальної системи керування, що забезпечує:

- **максимальний термін експлуатації за рахунок зменшення кількості циклів увімкнення/вимкнення;**
- **активний захист від пошкоджень насоса – під час тривалого простою через кожні 72 години насос короткочасно працює для запобігання закипанню рухливих деталей;**
- **захист від перебоїв водопостачання: за відсутності води в системі понад 8 хвилин, насосна станція вимикається та через кожні подальші 60 хвилин, система тестує відновлення водопостачання;**
- **запобігання гідравлічних ударів під час пуску завдяки високочутливому сенсору потоку;**
- **плавний пуск двигуна з допомогою електронної затримки увімкнення, що збільшує строк його служби;**
- **мінімальний рівень шуму під час роботи.**

1.1 Конструктивні схеми моделей насосних станцій наведені на рисунках 2, 3, 4.

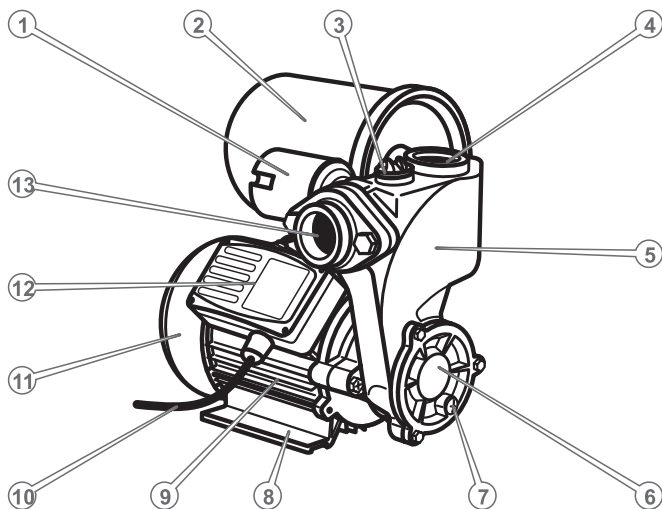


Рисунок 2. Загальний вигляд моделей «AVQ 220-1g», «APQ 435-2g».

Специфікація до рисунка 2:

1. Реле тиску.
2. Гідроакумулятор.
3. Кришка отвору для заповнення системи водою.
4. Вихідний патрубок.
5. Корпус насоса.
6. Кришка робочої камери насоса.
7. Пробка отвору для зливання води.
8. Опора виробу..
9. Електродвигун.
10. Шнур електроживлення.
11. Кожух крильчатки охолодження двигуна.
12. Клемна коробка.
13. Вхідний патрубок зі зворотним клапаном.

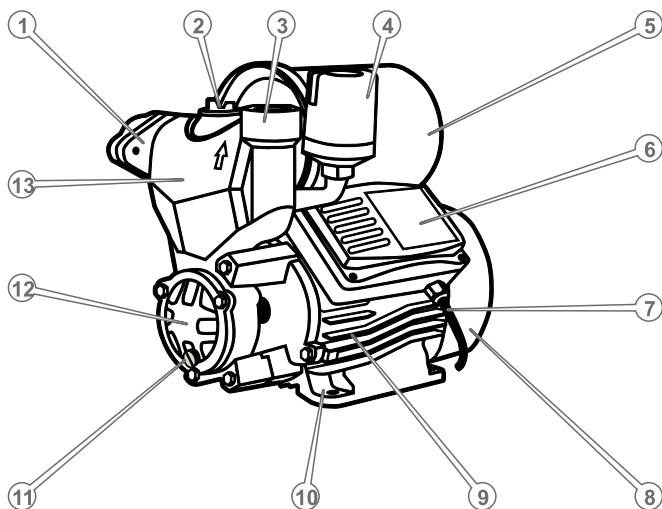


Рисунок 3. Загальний вигляд моделі «AVQ 437-2g».

Специфікація до рисунка 3:

1. Вхідний патрубок зі зворотним клапаном.
2. Кришка отвору для заповнення системи водою.
3. Вихідний патрубок.

4. Реле тиску.
5. Гідроаккумулятор.
6. Клемна коробка.
7. Шнур електроживлення.
8. Кожух крильчатки охолодження двигуна.
9. Електродвигун.
10. Опора виробу.
11. Пробка отвору для зливання води.
12. Кришка робочої камери насоса.
13. Корпус насоса.

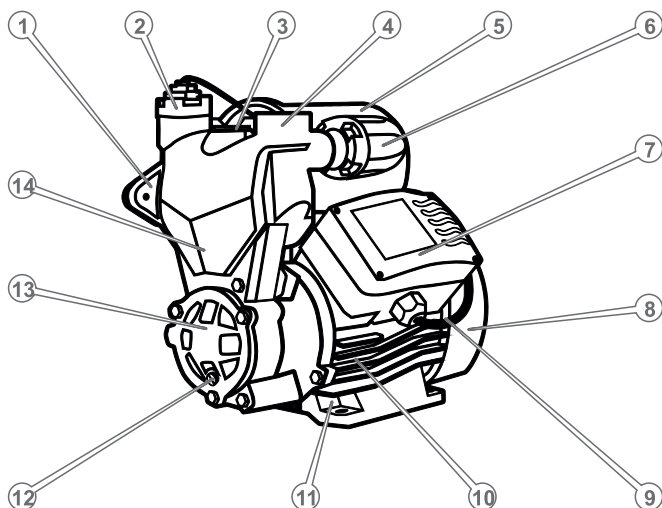


Рисунок 4. Загальний вигляд моделі «AVQ 437-2eg».

Специфікація до рисунка 3:

- | | |
|--|--|
| 1. Вхідний патрубок. | 8. Кожух крильчатки охолодження двигуна. |
| 2. Датчик потоку води із зворотним клапаном. | 9. Шнур електроживлення. |
| 3. Кришка отвору для заповнення системи водою. | 10. Електродвигун. |
| 4. Вихідний патрубок. | 11. Опора виробу.. |
| 5. Гідроаккумулятор. | 12. Пробка отвору для зливу води. |
| 6. Реле тиску. | 13. Кришка робочої камери насоса. |
| 7. Клемна коробка. | 14. Корпус насоса. |

1.2 Значення знаків та піктограм.

Розпорядчі знаки



Перед використанням виробу прочитайте інструкцію з експлуатації.



Від'єднати перед виконанням технічного обслуговування або ремонту.

Попереджувальні знаки



Обережно! Попередження загальної безпеки.



Обережно! Електричний струм.



Потребує заземлення.

Інші знаки та піктограми



Підлягає спеціальній утилізації, окремо від побутового сміття.



Штабелювання обмежене.



Знак відповідності технічним регламентам.



Берегти від вологи.



Допускається повторне використання.



Крихкий вміст.



Пакування не стійке до ушкодження. Гаками не брати.



Верх.



Берегти від дії прямого сонячного проміння.

2. КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ (таблиця 1)

Таблиця 1

НАЙМЕНУВАННЯ	Кількість, од.
Насосна станція вихрова	1
Інструкція з експлуатації	1
Пакування	1

УВАГА!

Завод-виробник залишає за собою право вносити в зовнішній вигляд, конструкцію та комплект постачання виробу незначні зміни, які не впливають на його функціональність.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ (таблиця 2)

Таблиця 2

Характеристика	Модель серії «PQ»			
	AVQ 220-1g	APQ 435-2g	AVQ 437-2g	AVQ 437-2eg
Максимальна об'ємна продуктивність ($Q_{\max}$), л/хв	20	35	36	36
Максимальний напір ($H_{\max}$), м	18,0	27,0	37,0	37,0
Споживана потужність (P1), Вт	190	370	370	370
Тип насоса	Відцентровий вихровий			
Робоча швидкість обертання, об/хв	2850			
Напруга мережі, В	230			
Частота струму, Гц	50			
Максимальний струм, А	0,83	1,6	1,6	1,6
Режим роботи	тривалий (S1)			
Максимальний робочий тиск, МПа (бар)	0,2 (2,0)	0,35 (3,5)	0,36 (3,6)	0,36 (3,6)
Клас теплостійкості ізоляції електродвигуна	B			
Максимальна глибина всмоктування ($H_{\text{занур}}$), м	8			

Таблиця 2 (продовження)

Характеристика	Модель серії «PQ»			
	AVQ 220-1g	APQ 435-2g	AVQ 437-2g	AVQ 437-2eg
Кавітаційний запас, м	2			
Діапазон допустимих температур води, °C	+4 ... +40			
Концентрація механічних домішок, г/м³	не більше 20			
Розмір неабразивних або довговолокнистих часток механічних домішок, мм	не більше 0,05			
Ступінь мінералізації в сухому залишку, г/м³	не більше 1500			
Вміст хлоридів, г/м³	не більше 350			
Вміст сірководню, г/м³	не більше 1,5			
Діапазон кислотності води (pH)	6,5...9,5			
Ступінь захисту корпусу електродвигуна	IP44			
Клас захисту від ураження електричним струмом	I			
Нарізка вхідного та вихідного патрубків (Dn)	G1/2-B	G1-B		
Тиск автоматичного увімкнення (P _{min}) / вимкнення (P _{max}), МПа (Бар)	0,07 / 0,2 (0,7 / 2,0)	0,14/ 0,32 (1,4 / 3,2)	0,14 / 0,35 (1,4 / 3,5)	0,14 / 0,35 (1,4 / 3,5)
Тиск повітря в гідроакумуляторі, МПа (бар)	0,2 (2,0)			
Об'єм гідроакумулятора, л	1	2		
Максимальний рівень віброшвидкості (Lv)*, м/с	0,06			
Максимальний рівень віброприскорення (La)*, м/с²	0,03			
Рівень звукового тиску (LpA)*, дБ	50			44
Рівень звукової потужності (LWA)*, дБ	60			54

Таблиця 2 (продовження)

Характеристика	Модель серії «PQ»			
	AVQ 220-1g	APQ 435-2g	AVQ 437-2g	AVQ 437-2eg
Перетин мережевого шнура, мм ²	3×0,75	3×1,0	3×1,0	3×1,0
Довжина мережевого шнура, м	1,5			
Монтажні габаритні розміри	див. габаритні розміри пакування			
Габаритні розміри пакування, мм	293×228×260	293×228×260	285×215×325	300×207×285
Маса нетто / бруто, кг	4,2 / 4,5	6,9 / 7,5	8,6 / 9,2	8,9 / 9,8
Маса спорядженв, кг	4,2	6,9	8,6	8,9

*Методи виміру параметрів вказані в технічному файлі.

Вигляд графіка залежності напірно-витратної характеристики насосних станцій на швидкості обертання насосів 2850 об/хв показано на рисунку 5 та таблиці 3.

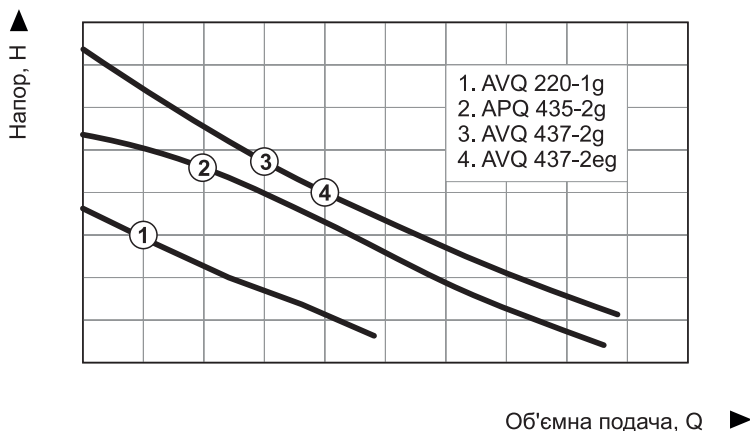


Рисунок 5. Вигляд графіка залежності напірно-витратної характеристики насосних станцій на швидкості обертання насосів 2850 об/хв.

Продуктивність насосних станцій за 2850 об/хв (таблиця 3)

Таблиця 3

Модель	Q _{max}		Об'ємна подача, Q								
			л/хв	0	5	10	15	20	25	30	35
	м³/год	л/хв	м³/год	0	0,3	0,6	0,9	1,2	1,5	1,8	2,1
AVQ 220-1g	1,2	20	Напір, м	18	14	10	7	3			
APQ 435-2g	2,1	35	Напір, м	27	24,7	21,8	17,8	13,6	9,4	5,7	2,9
AVQ 437-2g	2,2	36	Напір, м	37	31,4	26,1	21,3	17,2	13,6	10	7,1
AVQ 437-2eg	2,2	36	Напір, м	37	31,4	26,1	21,3	17,2	13,6	10	7,1

4. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

4.1 Загальні вимоги безпеки.

4.1.1 Насосні станції вихрові ТМ «Vitals Aqua» належать до гідравлічних установок з електроприводом, які містять гідроакумулятор тиску, реле (контролер) тиску, манометр і безпосередньо поверхневий електричний відцентровий насос, живлення від мережі 1-фазного змінного струму 230 В, 50 Гц, на які поширюються вимоги правил безпечної експлуатації інстру-

ментів та пристосувань, правил безпечної експлуатації електроустановок, правил пожежної безпеки, правил безпечної експлуатації посудин, які працюють під тиском, правил технічної експлуатації систем водопостачання та каналізації населених пунктів України та правил технічної експлуатації меліоративних систем (при використанні свердловини глибиною не більше 8 метрів). Перед експлуатацією необхідно уважно ознайомитися з цією інструкцією з експлуатації та дотримуватися її вимог для запобігання дії небезпечних чинників, що виникають: електричного струму з небезпечною напругою, пожежонебезпечності, наслідків розгерметизації.

4.1.2 Виріб має використовуватися тільки за призначенням, згідно з вимогами цієї інструкції, з дбайливим ставленням до виробу, зі своєчасним виконанням заходів технічного обслуговування.

4.1.3 Виріб потребує окремих фахових рішень для його монтажу. Монтаж та під'єднання насосної станції до водозабору та системи водопостачання має виконувати фахівець відповідної кваліфікації.

4.1.4 Забороняється користуватися насосною станцією в стані втоми, під дією алкоголю, ліків та продуктів, які можуть погіршити увагу і швидкість реакції.

4.1.5 Під час використання виробу мають виконуватися правила пожежної безпеки: улаштування електромереж має запобігати випадкам появи електричних іскор та підвищенню температури на контактах мережі живлення та в агрегатах виробу.

4.1.6 Під час використання виробу мають виконуватися вимоги правил безпечної експлуатації електроустановок споживачів, правила безпечної експлуатації механізованих пристроїв із вмонтованим електродвигуном та правила безпечної експлуатації посудин, які працюють під тиском:

- насосна станція має бути заземлена через жилу захисного заземлення мережевого шнура або окремою шиною;
- під час використання виробу не торкатися його корпусу. Унеможливити доступ до виробу сторонніх осіб, дітей, тварин;
- слідкувати, щоб роз'єми під'єднання виробу до електромережі завжди були сухими та чистими;
- усі операції з підготовки виробу до роботи, технічного обслуговування та ремонту здійснювати з від'єднанням від електромережі шнуром живлення і перекритими запірними кранами водозабору та системи водопостачання

ня перед і після насосної станції;

- внутрішні стики виробу та стики приєднання до системи водопостачання мають бути герметичні, витоки води не допускаються;

- корпус гідроаккумулятора має періодично оглядатися на відсутність корозії та цілісність, а після 5 років експлуатації проходити гідравлічні іспити на міцність;

- не піддавати виріб ударам;

- у разі пошкодження шнура електроживлення необхідно терміново припинити експлуатацію насоса, пошкоджений шнур збільшує ризик ураження електричним струмом;

- не використовувати мережевий шнур для перенесення або підвішування насоса, а також не тягнути за шнур для виймання з розетки, не намотувати на частини тіла;

- забороняється користуватися цим обладнанням особам, які не вивчили цю інструкцію, а також особам молодше 18 років.

4.1.7 Користувач має усвідомлювати небезпеки електричного струму. Електрострум створює на організм людини біологічну, електролітичну та термічну дії.

Біологічна дія призводить до порушень клітин організму, що спричиняє судомні скорочення м'язів, порушення нервових функцій, роботи органів дихання і кровообігу. Одночасно можуть спостерігатися втрата свідомості, розлад мови.

Електролітична дія призводить до електролізу плазми крові та інших рідин тіла, що може призвести до порушення їхнього фізико-хімічного складу й біологічних властивостей.

Термічна дія електричного струму супроводжується опіками окремих ділянок тіла й перегрівом окремих внутрішніх органів, спричиняючи в них різні функціональні розлади й ушкодження.

Уражальна дія електричного струму на організм людини залежить від багатьох чинників.

Користувач має володіти та вміти застосовувати навички першої домедичної допомоги (штучне дихання та непрямий масаж серця) постраждалих від ураження електричним струмом.

4.1.8 Користувач має забезпечувати електробезпеку використанням:

- перевірених складових електромережі;

- ізоляції струмовідних частин, зокрема, захист від доступу вологи;

- огороження струмовідних частин, доступних для дотику.

4.1.9 Ремонт виробу має здійснюватися винятково в уповноваженому сервісному центрі з використанням оригінальних запасних частин. В іншому разі можливе заподіювання значної шкоди здоров'ю користувача.

4.1.10 Під час монтажу мають бути виконані гігієнічні вимоги з улаштування водяних систем.

4.2 Спеціальні вимоги безпеки.

4.2.1 Вимоги безпеки до початку використання виробу:

- переконатися, що на виробі є заводська маркувальна табличка з основними технічними даними: якщо маркувальної таблички немає, треба звернутися до постачальника, не використовувати для роботи виріб без маркувальної таблички;
- переконатися, що параметри водяної системи й мережі електроживлення відповідають параметрам на заводській маркувальній табличці;
- перевірити наявність ланцюга заземлення через окремий провідник;
- не використовувати подовжувачі для під'єднання виробу: виріб має бути під'єднаний безпосередньо до електричної мережі із жилою заземлення через розетку із захистом від перенавантаження;
- не користуватися виробом із простроченим терміном випробування корпусу гідроакумулятора на міцність;
- простір навколо виробу має бути вільним не менш ніж 0,5 м з кожного боку;
- перед кожним увімкненням та після перерви в роботі оглядати виріб на відсутність пошкоджень корпусу, мережевого шнура зі штепсельною вилкою, запірних кранів, зворотних клапанів, фільтра й відсутність витоків води на стиках;
- виріб повинен розташовуватись в такому місці, яке забезпечує безпеку його роботи та унеможливорює підтоплення;
- джерело водопостачання повинно забезпечувати надійну роботу виробу з врахуванням вимог охорони водойм від забруднення стічними водами та раціонального використання водних ресурсів;
- якість води повинна відповідати технічним характеристикам, наведеним в розділі 3 цієї інструкції;
- проводити систематичний нагляд за станом водойми, яка слугує джерелом водопостачання (контроль замулення; якості та рівня води, санітарного стану водойми) з урахуванням місцевих умов;
- облік витрат води та режим увімкнення водозабору має бути узгоджений із підприємством постачальником води;

– переконалися, що запірні крани перед та після насосної станції відкриті.

4.2.2 Вимоги безпеки під час роботи з виробом:

УВАГА!

Забороняється допускати в процесі експлуатації нагрівання робочої частини насоса або під'єднаних до станції елементів і трубопроводів вище 40 °С.

УВАГА!

Забороняється використовувати станцію за температури довкілля нижче 0 °С.

– не рідше одного разу на день оглядати на герметичність виріб, стики, запірні крани та відсутність пошкоджень корпусу виробу, мережевого шнура зі штепсельною вилкою;

– негайно від'єднувати виріб від електромережі штепсельною вилкою після виникнення стороннього шуму в роботі виробу, зникнення напруги, появи запаху горілої ізоляції;

– забороняється регулювати витрати насоса за допомогою засувки вхідної магістралі;

– берегти виріб від впливу зовнішніх джерел тепла;

– не нахилятися над працюючим виробом;

– завжди забезпечувати наявність первинних засобів пожежної безпеки (вогнегасника, піску) на досяжній дистанції до виробу;

– забороняється використовувати виріб у разі виникнення під час роботи хоча б одного з таких недоліків:

1) Пошкодження мережевого шнура чи штепсельної вилки.

2) Поява запаху горілої ізоляції.

3) Сліди ударів або пошкоджень на корпусних деталях.

4) Порушення герметичності на стиках.

УВАГА!

Забороняється використовувати насос за температури довкілля нижче +4 °С.

4.2.3 Вимоги безпеки після закінчення використання виробу:

– у період користування, виріб має зберігатися вмонтованим у систему водопостачання за температури води від +4 до +40 °С.

За температури води нижче +1 °С виріб необхідно вимкнути та:

– від'єднати виріб від електричної мережі;

– від'єднати від виробу напірний трубопровід або гнучкий шланг;

- злити залишки води з камери насосу;
- оглянути на відсутність пошкоджень деталей корпусу, мережевого шнура, штепсельної вилки;
- підготувати виріб до зберігання згідно з розділом «Транспортування та зберігання» цієї інструкції.

4.3 Вимоги безпеки в аварійних ситуаціях.

4.3.1 У разі виникнення аварійних ситуацій (несподіваний виток води, несподівана відмова виробу, поява запаху горілої ізоляції чи диму з виробу, займання виробу, припинення електропостачання, отримання сигналу про можливе наближення природних або техногенних катаклізмів):

- від'єднати виріб від електричної мережі;
- закрити запірні крани перед і після насосної станції;
- повідомити за необхідності спецпідрозділи (пожежний, медичний, екологічний, спеціальний аварійний);
- вжити заходів до евакуації людей і матеріальних цінностей (за необхідності);
- почати ліквідацію наслідків аварії первинними засобами до прибуття спецпідрозділів, якщо такі отримали виклик, і до їхнього прибуття виставити пости, що обмежують доступ сторонніх у небезпечну зону;
- надати долікарську допомогу постраждалим.

4.3.2 Постраждалих перемістити в безпечне місце, викликати швидку медичну допомогу й надати долікарську допомогу. Місце події захистити та зберегти недоторканим для роботи комісії з розслідування.

5. РОБОТА ІЗ ВИРОБОМ

5.1 Підготовка виробу до роботи.

5.1.1 Звільнити насосну станцію від пакування.

УВАГА!

Якщо виріб зберігався за температури 0 °C і нижче, то перед використанням його необхідно витримати в тарі у приміщенні з кімнатною температурою протягом двох годин для зникнення можливого конденсату.

5.1.2 Оглянути виріб на відсутність зовнішніх пошкоджень.

5.1.3 Забезпечити наявність мережі електроживлення із жилою захис-

ного заземлення або окремий ланцюг, який приєднаний до шини заземлення.

5.1.4 Перевірити готовність водозабору та системи водопостачання для монтажу виробу — трубопроводи мають мати запірні крани (2, 8, рис. 1), зворотний клапан (7, 18, рис. 1) і фільтр (19, рис. 1) на системі водозабору.

5.1.5 Монтаж виробу.

Для монтажу виробу має бути розроблений проєкт з урахуванням особливостей конкретного місця використання згідно з рис. 1. Проєктом мають бути передбачені заходи компенсації вібрації обладнання та гідравлічного опору залежно від конфігурації вхідної та вихідної магістралей.

5.1.5.1 Монтаж виробу в систему автономного водопостачання від свердловини, колодязя глибиною не більше 8 м.

1. Встановити насосну станцію на заздалегідь підготовлену горизонтальну поверхню (рис. 1) та прикріпити до неї опори із застосуванням гумових прокладок.

УВАГА!

Насосна станція має бути змонтована в приміщенні з температурою повітря не нижче +1 °С. Не допускати замерзання систем водозабору й водопостачання.

2. Видалити транспортувальні заглушки з вхідного та вихідного патрубків насосної станції (рис.1).

3. Під'єднати трубопровід системи водозабору до вхідного патрубка, а систему водопостачання — до вихідного патрубка насосної станції.

УВАГА!

Діаметр трубопроводу, зворотного клапана, запірного крана мережі водозабору мають відповідати діаметру патрубків насосної станції. Довжина трубопроводу мережі водозабору має бути не довше глибини всмоктування, яка зазначена в розділі «Технічні характеристики».

УВАГА!

Фільтр тонкого очищення має встановлюватися безпосередньо перед вхідним патрубком насосної станції.

УВАГА!

Зворотний клапан мережі водозабору має бути встановлений відразу після фільтра грубого очищення системи водозабору.

УВАГА!

У разі під'єднання вхідного і вихідного патрубків насосної станції до мереж із металевих труб, необхідно використовувати гнучкі з'єднання, а самі трубопроводи мають бути міцно прикріплені до поверхні їхнього прокладання.

4. Перевірити працездатність насосної станції короточасним під'єднанням її мережевого шнура до електромережі.

5. Накачати через ніпель автомобільним або ручним пневмонасосом повітря в гідроакумулятор під тиском 0,2 МПа (2,0 бар)

6. Відкрити зверху корпусу насоса кришку отвору для заповнення системи водою і заповнити порожнину насоса водою, що необхідно для запуску насосної станції.

7. Відкрити запірні крани вхідному та вихідному трубопроводі (рис. 2,3,4).

8. Під'єднати насосну станцію до електричної мережі й перевірити протягом 5–10 хвилин:

- стабільність водяного потоку;
- відсутність витоків у місцях під'єднання насосної станції до водозабору й мережі водопостачання, сторонніх шумів, запаху горілої ізоляції;
- автоматичне вимкнення та увімкнення насосної станції після досягнення відповідних показників тиску води — за показанням манометра (4, рис. 1). Показники тиску мають відповідати вказаним у розділі «Технічні характеристики».

УВАГА!

Насосна станція має бути приєднана до розетки із контактом захисного заземлення.

УВАГА!

У разі використання насосної станції в складі централізованих систем водопостачання під час її монтажу мають виконуватися вимоги проектної документації до цих систем.

5.1.5.2 Монтаж виробу в систему стаціонарного водопроводу або комбіновану (водопровід із підживленням від свердловини, колодязя глибиною не більше 8 м).

1. Змонтувати насосну станцію в активну систему водопостачання (рис. 6).

2. Змонтувати обхідну гілку водопроводу — байпас (1, рис. 6), що дає змогу в разі виходу з ладу насосної станції пустити воду в обхід насосної станції (рис. 13). Байпас має бути оснащений окремим запірним краном (4, рис. 6), який перебуває в закритому стані під час роботи насосної станції.

У разі аварійної зупинки насосної станції її вхідний та вихідний запірні

крани закривають, а запірний кран (4, рис. 6) байпаса відкривають для забезпечення функціонування системи водопостачання, оминаючи насосну станцію.

Для комбінованих систем із підживленням водопроводу від автономних джерел води вхідна магістраль має виконуватися з додатковими кранами і двома входами для коректної комутації водяних потоків.

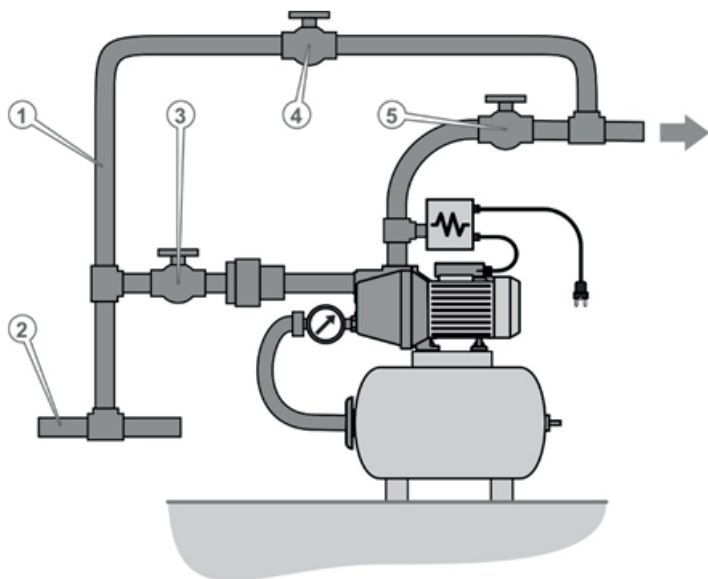


Рисунок 6. Схема монтажу насосної станції в діючу систему централізованого водопостачання для підвищення тиску.

Специфікація до рисунка 6:

1. Байпас (обхідний трубопровід).
2. Система водопостачання.
3. Вхідний запірний кран станції.
4. Запірний кран байпаса.
5. Вихідний запірний кран насосної станції.

3. Перевірити працездатність насосної станції короткочасним під'єднанням її мережевого шнура до електромережі.

4. Відкрити зверху корпусу насоса кришку отвору для заповнення системи водою (рис. 2, 3, 4) і заповнити порожнину насоса для запуску насо-

сної станції.

5. Відкрити запірні крани на вхідному та вихідному трубопроводах насосної станції.

6. Під'єднати насосну станцію до електричної мережі й перевірити протягом 5–10 хвилин:

- стабільність водяного потоку;
- відсутність витоків у місцях під'єднання насосної станції до водозабору й мережі водопостачання, сторонніх шумів, запаху горілої ізоляції;
- автоматичне вимкнення та увімкнення насосної станції в разі досягнення відповідних показників тиску води — за показаннями манометра (4, рис. 1). Показники тиску мають відповідати вказаним у розділі «Технічні характеристики».

УВАГА!

Насосна станція має бути приєднана до розетки із заземлювальним контактом.

УВАГА!

Перед запуском насоса впевніться, що напруга і частота струму мережі відповідають технічним даним насоса.

5.2 Користування виробом.

УВАГА!

Насосні станції вихрові ТМ «Vitals Aqua», постачаються споживачеві в налаштованому стані й готовими до монтажу та експлуатації.

5.2.1 У разі необхідності вирівняти тиск системи водопостачання у конкретного споживача:

1. Перевірити наявність води в робочій камері насоса через верхню кришку, за необхідності заповнити порожнину насоса водою для запуску насосної станції.

2. Відкрити запірні крани (2, 8, рис. 1) на вхідному (1, рис. 1) та вихідному (6, рис. 1) трубопроводах.

3. Під'єднати насосну станцію мережевим шнуром до електричної мережі із жилою заземлення.

4. Перевірити після автоматичного ввімкнення насосної станції відсутність витоків на стиках систем водозабору та водопостачання.

5. Підтримання необхідного тиску в системі виконується автоматично, періодичним увімкненням насоса станції відповідно витратам води споживачем. Гідроакумулятор виконує роль демпфера для плавного під'єднання

потоків від насоса із затримкою, компенсуючи витрату води в момент пуску з власної оболонки.

5.2.2 Вимкнення виробу.

1. Зупинка виробу під час використання виконується автоматично після підвищення тиску води до встановленого рівня.

2. Вимикання виробу після завершення його використання виконується від'єднанням мережевого шнура від мережі електропостачання.

5.3 Завершення роботи із виробом.

1. Від'єднати виріб від електричної мережі.

2. Оглянути виріб на відсутність:

– пошкоджень корпусу гідроакумулятора, насоса, електродвигуна, реле тиску, мережевого шнура зі штепсельною вилкою, зворотних клапанів, запірних кранів;

– витоків води в системах водозабору і водопостачання.

3. У разі тривалого зберігання (а також зберігання за низьких температур) насос, гідроакумулятор та трубопровід мають бути повністю спорожнені від води. Перевірити стан кранів — вони мають відповідати робочому режиму.

4. Зберігати виріб змонтованим у систему водопостачання за температурою від +4 до +40 °C із відносною вологістю не більше 95 %.

5. Унеможливити доступ до виробу сторонніх осіб, дітей, тварин.

6. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Конструкція та правильний монтаж насосної станції забезпечують її тривале та безперебійне функціонування без необхідності постійного втручання в її роботу. Проте потрібно періодично здійснювати низку нескладних дій з її технічного обслуговування.

Конструкція автоматики увімкнення/вимкнення насосної станції забезпечує її тривалу роботу з необхідною кількістю циклів (до 50 разів на годину) без додаткового регулювання за умови вірного під'єднання станції та дотримання всіх вимог інструкції.

Передбачені такі види технічного обслуговування:

- періодичний контрольний огляд;
- технічне обслуговування.

Періодичний контрольний огляд виконується перед початком кожного використання виробу та після нього.

Технічне обслуговування насосної станції вимагає фахових навичок, залучення фахівців сервісного центру та передбачає :

- контроль роботи реле тиску (автоматики увімкнення/вимкнення);
- метрологічна перевірка манометра;
- зовнішній огляд з'єднань, корпусу гідроаккумулятора, насоса, електродвигуна, реле тиску, мережевого шнура зі штепсельною вилкою, зворотних клапанів, запірних кранів;
- заміну мастила та ущільнень рухомих деталей виробу;
- перевірку на міцність оболонки гідроаккумулятора випробувальним тиском;
- перевірку діелектричної стійкості ізоляції обмоток двигуна кожні 3 роки користування або після тривалого зберігання в умовах вологого приміщення;
- очищення виробу від пилу і бруду.

У разі виявлення ушкоджень елементів насосної станції звернутися до сервісного центру, а виявленні протікання — ліквідувати підтягуванням з'єднань чи перепаккуванням стиків.

6.1 Контроль та регулювання роботи автоматики станції (реле тиску).

6.1.1 Контроль за роботою автоматики здійснюється щомісячно за допомогою встановленого на станції манометра. Якщо під час контролю з'ясується, що тиск увімкнення (нижня межа) і тиск вимикання (верхня межа) насоса істотно відрізняються від заводських налаштувань, відповідно до розділу «Технічні характеристики», мають бути виконані регулювання меж тиску увімкнення/вимкнення насосної станції фахівцями сервісного центру або самостійно, як вказано нижче.

6.1.2 Регулювання реле тиску.

Заводське налаштування реле тиску забезпечує нормальну роботу станції в абсолютній більшості випадків водоспоживання. Однак, якщо необхідно встановити інший діапазон автоматичної роботи станції, є можливість відрегулювати реле тиску самостійно.

Регулювання реле тиску здійснюється обертанням у той чи інший бік двох притискних гайок, позначених «Р» і «ΔР» (рис. 7). Гайка «Р» регулює тиск вимкнення (максимальний тиск у системі або, по-іншому — верхня межа). Гайка «ΔР» регулює «різницю» між тиском вимкнення і тиском увімкнення (тобто фактично мінімальний тиск у системі або, по-іншому — нижня межа).

Перед налаштуванням реле тиску, необхідно виміряти тиск повітря у

вільному від води гідроакумуляторі після від'єднання насосної станції від водяної мережі. Тиск повітря в акумуляторі має бути трохи менший (приблизно на 10%) від встановлюваної нижньої межі, але в будь-якому разі не менше 0,1 МПа. У разі необхідності вивести зайве повітря або накачати за допомогою пневматичного насоса. Вимірювання тиску повітря в гідроакумуляторі зазвичай здійснюється за допомогою манометра на пневматичному насосі, який застосовується для збільшення тиску повітря.

Після регулювання тиску повітря в гідроакумуляторі закрити вихідний кран станції та під'єднати її до мережі електроживлення, насос почне качувати воду і вимкнеться після досягнення встановленого тиску — верхньої межі. Для збільшення тиску вимкнення необхідно обертати гайку «Р» у напрямку руху годинникової стрілки, щоб зменшити тиск вимкнення — обертати гайку «Р» у напрямку, протилежному руху годинникової стрілки. Регулювання необхідно проводити поступово, за кілька прийомів, обертуючи щоразу гайку на один оберт або на половину оберту. Після завершення необхідно відкрити вихідний кран станції та скинути тиск, потім знову закрити кран, перевіряючи кожен раз по манометру значення тиску вимкнення.

УВАГА!

Забороняється встановлювати тиск вимкнення насосної станції більш ніж передбачено в розділі «Технічні характеристики».

У процесі регулювання верхньої межі (тиск вимкнення) змінюється і нижня межа (тиск увімкнення), тому його також необхідно відрегулювати. Для цього необхідно відкрити кран і злити воду з насосної станції. У міру витрати води тиск у гідроакумуляторі поступово знижується та після досягнення нижньої межі насос знову увімкнеться. Якщо тиск вмикання необхідно зменшити, потрібно обертати гайку «ΔР» у напрямку руху годинникової стрілки.

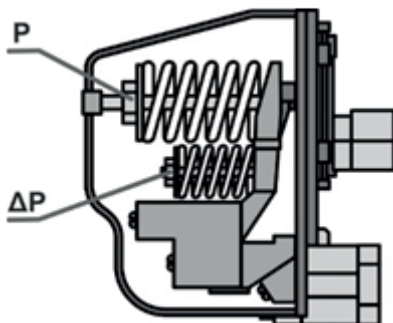


Рисунок 7. Схема регулювання реле тиску.

6.2 Очищення насосної станції.

6.2.1 Очищення насоса станції зовні виконувати зволоженою тканиною, забороняється мити насос зовні під струменем води.

6.2.2 Для перевірки стану та чищення камери і робочого колеса насоса: зняти кожух крильчатки електричного двигуна, відкрутити фіксуючу гайку робочого колеса на валу, утримуючи ротор за крильчатку вентилятора. Зняти робоче колесо.

Уникаючи потрапляння води на корпус або всередину електричного двигуна, очистити внутрішню камеру насоса струменем води за допомогою щітки. Роботу виконувати обережно, щоб не пошкодити пластикові деталі та ущільнення вала двигуна.

Повернути насос у початковий стан.

Герметичність з'єднання забезпечити штатними прокладками й ущільненнями, або використанням спеціальних герметиків.

Під час обслуговування насоса використовувати тільки рекомендовані змінні витратні частини, насадки, аксесуари ТМ «Vitals aqua».

6.3. Обслуговування гідроакумулятора.

Обслуговування гідроакумулятора передбачає зовнішній огляд на наявність пошкоджень.

У разі виявлення пошкоджень необхідно звернутися до сервісного центру.

Очищення, іспити на міцність та герметичність мають виконуватися тільки в уповноважених сервісних центрах не рідше 1 разу на 5 років.

7. ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

7.1 Транспортування.

Транспортування насосної станції допускається всіма видами транспорту, які забезпечують збереженість виробу відповідно до загальних правил перевезень.

Розташування та кріплення виробів у транспортних засобах має забезпечувати відсутність можливості їхніх зсувів чи падіння, можливість пошкодження іншим вантажем та впливу атмосферних опадів під час транспортування. Подбати про те, щоб не пошкодити виріб під час транспортування. Не розташовувати на насосній станції важкі предмети.

Під час вантажно-розвантажувальних робіт і транспортування виріб не має зазнавати ударів та впливу атмосферних опадів.

Допустимі умови транспортування насосної станції: температура довкілля від -15 до $+55$ °C, відносна вологість повітря не має перевищувати 90%.

7.2 Зберігання.

Зберігати виріб рекомендується в приміщенні, яке добре провітрюється, за температури від -15 до $+55$ °C із відносною вологістю повітря не більше 90%.

Перед тривалим зберіганням в умовах знижених температур обов'язково злити воду з насоса і просушити його.

Рекомендується зберігати виріб у заводському пакуванні.

УВАГА!

Зберігати виріб в одному приміщенні із вибуховими та горючими речовинами, кислотами, лугами, мінеральними добривами та іншими агресивними речовинами забороняється.

8. УТИЛІЗАЦІЯ

Не викидати виріб із побутовими відходами! Виріб, у якого завершився термін експлуатації, знаряддя та пакування мають здаватися на утилізацію та повторне перероблення.

Інформацію про утилізацію можна отримати в місцевій адміністрації.

9. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХНЬОГО УСУНЕННЯ (ТАБЛИЦЯ 5)

Таблиця 5

Опис несправності	Можлива причина	Способи усунення
Електричний двигун насосної станції не вмикається	Насос не під'єднаний до мережі електроживлення	Під'єднати насос до мережі електроживлення
	Несправна електрична мережа під'єднання насоса	Під'єднати насос до справної електричної мережі
	Вийшов з ладу електродвигун	Звернутися до сервісного центру
Електричний двигун працює, але потік води відсутній або занадто слабкий	Недостатня напруга в мережі електроживлення	Під'єднати насос до мережі електроживлення 230 В, 50 Гц
	Засмічений вихідний трубопровід	Очистити вихідний трубопровід
	Засмічений фільтр грубого очищення	Очистити фільтр
Електричний двигун створює гул, але ротор не обертається	Заклинило робоче колесо	Звернутися до сервісного центру
	Вийшов з ладу електродвигун	Звернутися до сервісного центру
Насосна станція не вмикається після досягнення максимального тиску	Збилися налаштування тиску вимкнення насоса	Налаштувати реле (контролер) тиску
	Вийшло з ладу реле тиску	Звернутися до сервісного центру
Насосна станція не вмикається після зниження тиску нижче мінімального	Збилися налаштування тиску вимкнення насоса	Налаштувати реле (контролер) тиску
	Вийшло з ладу реле тиску	Звернутися до сервісного центру
	Немає води в джерелі або її рівень занадто низький	Вжити заходів до відновлення рівня води в джерелі
Під час перевірки тиску повітря з ніпеля тече вода	Еластична мембрана гідроаккумулятора пошкоджена	Звернутися до сервісного центру
Станція вмикається та вмикається занадто часто	Засмічений або пошкоджений зворотний клапан на водозабірній мережі	Очистити, відремонтувати або замінити зворотний клапан
	Встановлений занадто вузький діапазон спрацювання на реле тиску	Правильно налаштувати реле (контролер) тиску

Таблиця 5

Опис несправності	Можлива причина	Способи усунення
Станція вмикається та вимикається занадто часто	Занадто низький або занадто високий тиск повітря в гідроаккумуляторі	Перевірити тиск повітря в гідроаккумуляторі та відновити необхідний тиск
	Еластична мембрана гідроаккумулятора пошкоджена	Звернутися до сервісного центру
	Еластична мембрани гідроаккумулятора забита брудом	Звернутися до сервісного центру

10. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантійний строк експлуатації насосної станції с вихрової ТМ «Vitals Aqua», моделі «AVQ 220-1g», «APQ 435-2g», «AVQ 437-2g», «AVQ 437-2eg» та умови гарантії вказані в гарантійному талоні (додаток 1) і встановлюються від дати роздрібного продажу, вказаної в гарантійному талоні. Строк служби виробу становить 3 (три) роки від дати роздрібного продажу. Гарантійний строк зберігання та придатності становить 10 (десять) років від дати виготовлення продукції.

Цей виріб потребує проведення додаткових фахових робіт для уведення в експлуатацію.

Протягом гарантійного строку експлуатації несправні деталі та вузли будуть замінюватися за умови дотримання всіх вимог цієї інструкції та відсутності ушкоджень, пов'язаних із неправильною експлуатацією, зберіганням і транспортуванням виробу.

Споживач має право на безкоштовне гарантійне усунення несправностей, виявлених і пред'явлених у період гарантійного терміну експлуатації та зумовлених виробничими недоліками.

У зв'язку зі складністю конструкції ремонт може тривати понад два тижні. Причину виникнення несправностей і терміни їхнього усунення визначають фахівці сервісного центру.

Дата виготовлення виробу визначається за серійним номером товару в партії, який складається з дев'яťох цифр та має вигляд — MM.YY.ZZZZZ, який розшифровується: MM — місяць виготовлення; YY — рік виготовлення; ZZZZZ — порядковий номер виробу в партії.

11. ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

1. Декларування відповідності виробу на території України проводить представник виробника, ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», 49000, Україна, м. Дніпро, пр. Яворницького Дмитра, буд. 70, приміщення 9, телефон: 0 800 301 400.

Наведений виріб відповідає вимогам чинних технічних регламентів та стандартів України. Декларації складаються українською мовою.

2. Декларація про відповідність виробу стосується винятково виробів у тому стані, у якому вони введені в обіг, і не охоплює компонентів та/або змін, які були пізніше впроваджені у виробі кінцевим користувачем.

До оцінки відповідності залучається представник виробника, який долучає орган з оцінки відповідності як третю сторону, незалежну від організації або виробів, які він оцінює.

За результатами оцінки відповідності залучений незалежний, призначений для подібних робіт, орган оформлює сертифікат відповідності або сертифікат типу, перевіряє текст декларації та реєструє у своєму реєстрі.

3. Декларація про відповідність виробу містить такі дані:

- повне найменування та місцезнаходження виробника і його уповноваженого представника;
- повне найменування та місцезнаходження особи-резидента України, уповноваженої виробником на збирання технічного файлу;
- опис і ідентифікаційні дані машини, що охоплюють узагальнене найменування, функції, модель, тип, серійний номер і комерційну назву;
- відомості про те, що машина відповідає положенням Технічного регламенту безпеки машин, і в разі потреби відомості про відповідність машини іншим технічним регламентам та/або іншим вимогам, яким відповідає машина;
- найменування, місцезнаходження та ідентифікаційний номер призначеного органу з оцінки відповідності та номер сертифіката перевірки типу машини;
- у разі необхідності найменування, місцезнаходження та ідентифікаційний номер призначеного органу з оцінки відповідності, яким схвалено систему керування якістю;
- посилання в разі необхідності на:
 - національні стандарти, що застосовуються;
 - інші нормативні документи, що застосовуються;
 - місце й дату декларування;
 - зазначення персональних даних і підпис особи, уповноваженої на

оформлення декларації від імені виробника або його уповноваженого представника.

4. Уповноважений представник виробника машини на території України зберігає оригінал декларації про відповідність машини протягом щонайменше 10 років від дати виготовлення останньої машини. Скановані копії оригіналу декларації безперешкодно надаються споживачу під час передачі товару.

12. УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ (таблиця 6)

Таблиця 6

ПОЗНАЧЕННЯ	ПОЯСНЕННЯ
В (V)	Вольт
А (A)	Ампер
Гц (Hz)	Герц
кВт (kW)	Кіловат
об/хв (rpm)	обертів за хвилину
мм (mm)	міліметр
м (m)	метр
кг (kg)	кілограм
МПа (Mpa)	мегапаскаль
бар (bar)	бар

НОТАТКИ

[illegible]

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

№ _____

Під час придбання виробу (товару) вимагайте перевірки комплектності, наявності інструкції, працездатності виробу та правильного заповнення гарантійного талона у вашій присутності.

Постачальник, імпортер, представник виробника та підприємство, яке приймає претензії споживачів на території України: ТОВ «МОТОТЕХІМ-ПОРТ», 49000, Україна, м. Дніпро, пр. Яворницького Дмитра, буд. 70, приміщення 9, т. 0 800 301 400.

Адреси сервісних центрів, їхні контакти ви можете знайти на сайтах компанії dtz.ua, торговельних марок vitals.ua, vitals-aqua.ua, nowatools.com.ua, limexbrand.com, ingcotools.com.ua, kentavr.ua або за номером 0 800 301 400.

Найменування товару	
Модель	
Серійний номер	
Торговельна організація	
Адрес торговельної організації	
Виріб перевірів і продав	
Строк гарантії на товар	
Печатка або штамп торговельної організації	
Ціна	

Задоволення претензій споживачів на території України здійснюється відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів». Виробник та його адреса вказані на виробі та в експлуатаційних документах. Якщо вказати її на виробі неможливо, то тільки в експлуатаційних документах або пакуванні.

Інформація про товар, яка вказана в гарантійному талоні, має відповідати вказаній на товарі, в експлуатаційній документації та пакуванні. За згодою споживача, під час купівлі, гарантія може бути оформлена в електронному вигляді через онлайн-сервіси продавця.

Вироби торгових марок «Vitals» (серії: «Master», «Professional»), «Vitals Aqua», «KENTAVR», «NOWA», «Powercraft», «Ingco», «Limex», відповідають вимогам технічної документації виробника, чинним вимогам та

стандартам України, вказаним у сертифікатах відповідності та/або деклараціях відповідності технічним регламентам.

Виробник (представник виробника, імпортер, постачальник, продавець) гарантує відповідність виробу (товару) вимогам, зазначеним у нормативних документах за умови дотримання споживачем правил, які вказані в експлуатаційних документах (Інструкції з експлуатації). Виробник (продавець) гарантує можливість використання товару за призначенням протягом строку гарантії. Гарантійний термін експлуатації — термін, протягом якого гарантується використання товару, зокрема комплектувальних виробів та складових частин за призначенням, за умови дотримання споживачем правил користування і протягом якого виконуються гарантійні зобов'язання.

Гарантійний строк (термін) експлуатації товарів на території України поширюється на продукцію, вказану в наведеній нижче таблиці. Роботи з гарантійного ремонту (обслуговування) виконуються для споживача безоплатно.

Вимоги споживача розглядаються після пред'явлення споживачем розрахункового документа, а щодо товарів, на які встановлено гарантійний строк, — технічного паспорта чи іншого документа, що його замінює, з позначкою про дату продажу. Вимоги споживача щодо технічно складних побутових товарів — після пред'явлення розрахункового документа, передбаченого Законом України «Про застосування реєстраторів розрахункових операцій у сфері торгівлі, громадського харчування та послуг», та технічного паспорта чи іншого документа, що його замінює, з позначкою про дату продажу.

У разі оформлення гарантії в електронному вигляді розрахунковий документ залишається єдиним матеріальним підтвердженням купівлі.

На гарантійний ремонт приймаються вироби (товари) у чистому вигляді, без змінних знарядь та аксесуарів, у первісному стані.

Для гарантійного ремонту звертайтеся винятково в сервісні центри торгових марок «Vitals», «Vitals Aqua», «KENTAVR», «NOWA», «Powercraft», «Ingco», «Limex».

Ремонт за гарантією має здійснюватися кваліфікованими фахівцями із використанням оригінальних запасних частин винятково в спеціалізованому центрі. Замінені за гарантією деталі та вузли переходять у розпорядження сервісного центру.

Гарантійний термін експлуатації збільшується на час перебування товару в ремонті (час користування споживачем аналогічним товаром з обмінного фонду до гарантійного терміну не додається). Зазначений час обчислюється від дня звернення споживача до виконавця (продавця,

виробника) з вимогою про усунення недоліків.

Якщо з технічних причин ремонт виробу неможливий, сервісний центр видає акт з експертним висновком, на підставі якого споживач здійснює повернення або заміну товару.

Номенклатура	Торгова марка							
	Vitals			Vitals Aqua	KENTAVR	NOWA	Powercraft	Ingco
	серія Vitals	серія Master	серія Professional					
Садово-паркова техніка*	36	36	60		24	12	12	
Ручний мережевий та акумуляторний електроінструмент	36	36	60			12		
Акумулятори та зарядні пристрої до акумуляторної техніки	12	12	12					
Зварювальне обладнання	36	36	60		24	12	12	
Компресори	36	36	60		24	12	12	
Зарядні пристрої	36	36	60		24	12		
Силове обладнання (генератори, двигуни, мотопомпи)	36	36	60		24	12		
Будівельне обладнання	36	36	60		24			
Мийки високого тиску	36	36	60		24	12		
Насосне обладнання			36**(18***)		24**(18***)	12		
Бетономішалки	24				12			
Промислові обігрівачі	36					12		
Обприскувачі, насадки до обприскувачів	36					12		
Стабілізатори	36							
Ручний інструмент****	12	12	12					12
Садовий ручний інструмент Vitals	12	12						
Лещата слюсарні Vitals	36							
Зварювальні аксесуари Vitals	12		12					

* — до садово-паркової техніки належать: бензопили, електропили, мотокоси, електрокоси, тримери, газонокосарки, гілкоподрібнювачі, повітрорудки, мотобури, мотообприскувачі, пирососи садові, човнові мотори, верстати для заточування ланцюгів, кушорізи.

** — для бака розширювального або гідроакумулятора від наскрізної корозії становить від 12 до 36 місяців (згідно з наведеною таблицею за торговельними марками).

*** — для груші (мембрани) становить від 12 до 18 місяців (згідно з наведеною таблицею за торговельними марками) зі вказаною в гарантійному талоні дати роздрібного продажу.

**** — гарантія надається на весь термін експлуатації до його фізичного зносу (за правильної експлуатації).

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ НЕ НАДАЮТЬСЯ У РАЗІ:

1. Відсутності гарантійного талона або неможливості його прочитати, неправильного або неповного його заповнення, відсутності в ньому дати продажу, печатки (штампа) і підпису продавця, серійного номера виробу.*
2. Відсутності розрахункового документа касового (товарного) чеку або накладної.
3. Наявності виправлень у гарантійному талоні.
4. Відсутності, зміни, знищення серійного номера виробу (товару), або невідповідності серійного номера виробу, вказаному в гарантійному талоні.
5. Відсутності, порушення чи зміни пломби на виробі (якщо вона передбачена).
6. Використання виробу не за призначенням або із рівнем промислових навантажень.
7. Недотримання правил періодичного технічного обслуговування, вказаних в Інструкції з експлуатації (заміни мастила, сальників, колекторних щіток, зубчастих пасків тощо), що стало причиною виходу виробу із ладу.
8. Наявності механічних пошкоджень, які вплинули на функціональність виробу.
9. Наявності недоліків, у результаті порушення режимів зберігання.
10. Самостійного ремонту або модернізації виробу споживачем чи третіми особами поза сервісними центрами.
11. Недоліків, що виникли внаслідок стихійного лиха.
12. Наявності впливу високої температури чи відкритого вогню.
13. Наявності повного природного зносу в результаті надмірної інтенсивної експлуатації.
14. Пошкодження штепсельної вилки внаслідок недостатнього (поганого) електричного контакту, відсутності штепсельної вилки.
15. Виходу з ладу одночасно статора й ротора: недотримання часових інтервалів під час роботи з інструментом, перегріву внаслідок забруднення вентиляційних каналів, перевищення споживчої потужності.

** У разі оформленого електронного гарантійного талона пункт не діє.*

ГАРАНТІЙНІ ОBOB'ЯЗКИ НЕ ПОШИРЮЮТЬСЯ НА ВИТРАТНІ ЕЛЕМЕНТИ ТА АКСЕСУАРИ, ЯКЩО ЇХНЯ ЗАМІНА ПЕРЕДБАЧЕНА КОНСТРУКЦІЄЮ ТА НЕ ПОВ'ЯЗАНА З РОЗБИРАННЯМ ВИРОБУ:

1. Комплектування (підставки, кріпильні елементи, змінний інструмент, елементи живлення, паси, свічки запалювання та накаливання, ланцюги, ножі та катушки для волосіні, колеса, повітряні та паливні фільтри, щітки, ножі, адаптери ножів, змінні рукави, байонетні роз'єми, запобіжники, опорні фланці під різальні гарнітури, мембрани електричного фарбопульта, знімні руків'я, зварювальні кабелі, аксесуари тощо), документація в комплекті виробу.
2. Неповну комплектацію виробу, яка могла бути виявлена під час його продажу.

Виріб		
Модель		
Серійний номер		
Вилучено (дата):	Торговельна організація	
	Дата продажу	
Видано (дата):		
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торгової організації

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

Виріб		
Модель		
Серійний номер		
Вилучено (дата):	Торговельна організація	
	Дата продажу	
Видано (дата):		
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торгової організації

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

Виріб		
Модель		
Серійний номер		
Вилучено (дата):	Торговельна організація	
	Дата продажу	
Видано (дата):		
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торгової організації

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані,
без дефектів. Претензій не маю.

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані,
без дефектів. Претензій не маю.

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані,
без дефектів. Претензій не маю.

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

ФОРМУЛЯР ГАРАНТІЙНИХ РОБІТ

№	Дата проведення ремонту		Опис ремонтних робіт та заміє- них деталей	Прізвище майстра та печатка сервісного центру
	Початок	Закінчення		

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--



VITALS-AQUA.UA